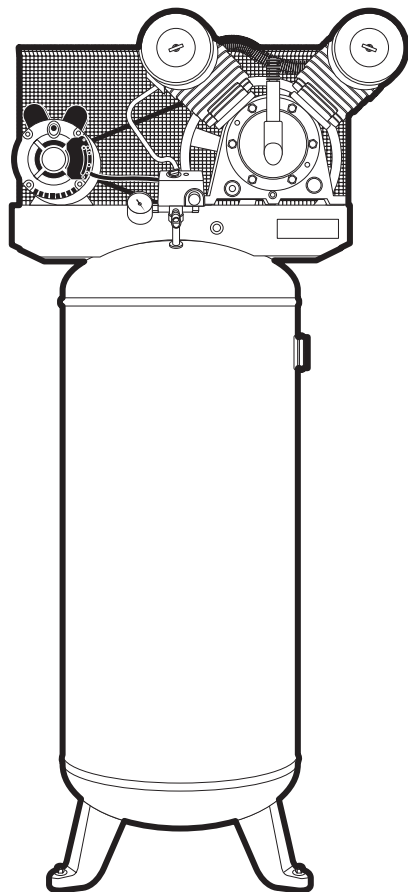


Please read and save this Repair Parts Manual. Read this manual and the General Operating Instructions carefully before attempting to assemble, install, operate or maintain the product described. Protect yourself and others by observing all safety information. The Safety Instructions are contained in the General Operating Instructions. Failure to comply with the safety instructions accompanying this product could result in personal injury and/or property damage! Retain instructions for future reference.

# Speedaire® Air Compressors

For Warranty & Service 1-888-606-5587

Do Not Return To Branch



E  
N  
G  
L  
I  
S  
H

E  
S  
P  
A  
Ñ  
O  
L

F  
R  
A  
N  
Ç  
A  
I  
S

## Specifications

Model	Oil Capacity	Max Working Pressure
SDRDP5612	17 oz.	140 psi
SDRDP5632	17	140
4ME98	17	140

Model	Running HP	Air Delivery Free Air CFM @		Volts, Phase	Amp Draw	Max Duty Cycle	Tank Cap. (Gal.)	Tank Outlet (Female) NPT	Dimensions (Inches)		
		90 psi	140 psi						L	W	H
SDRDP5612	5	15.8	14.2	230V 1 Phase	22	80/20	60	3/4"	23	31	71
SDRDP5632	5	15.8	14.2	208-230V/ 460V, 3 phase	13.4-13.2/ 6.6	80/20	60	3/4	23	31	71
4ME98	5	15.8	14.2	208-230V/ 460V, 3 phase	13.4-13.2/ 6.6	80/20	60	3/4	23	31	71

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**

**24 hours a day - 365 days a year**

**In Canada call your local Acklands - Grainger branch**

Please provide following information:

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

ENGLISH

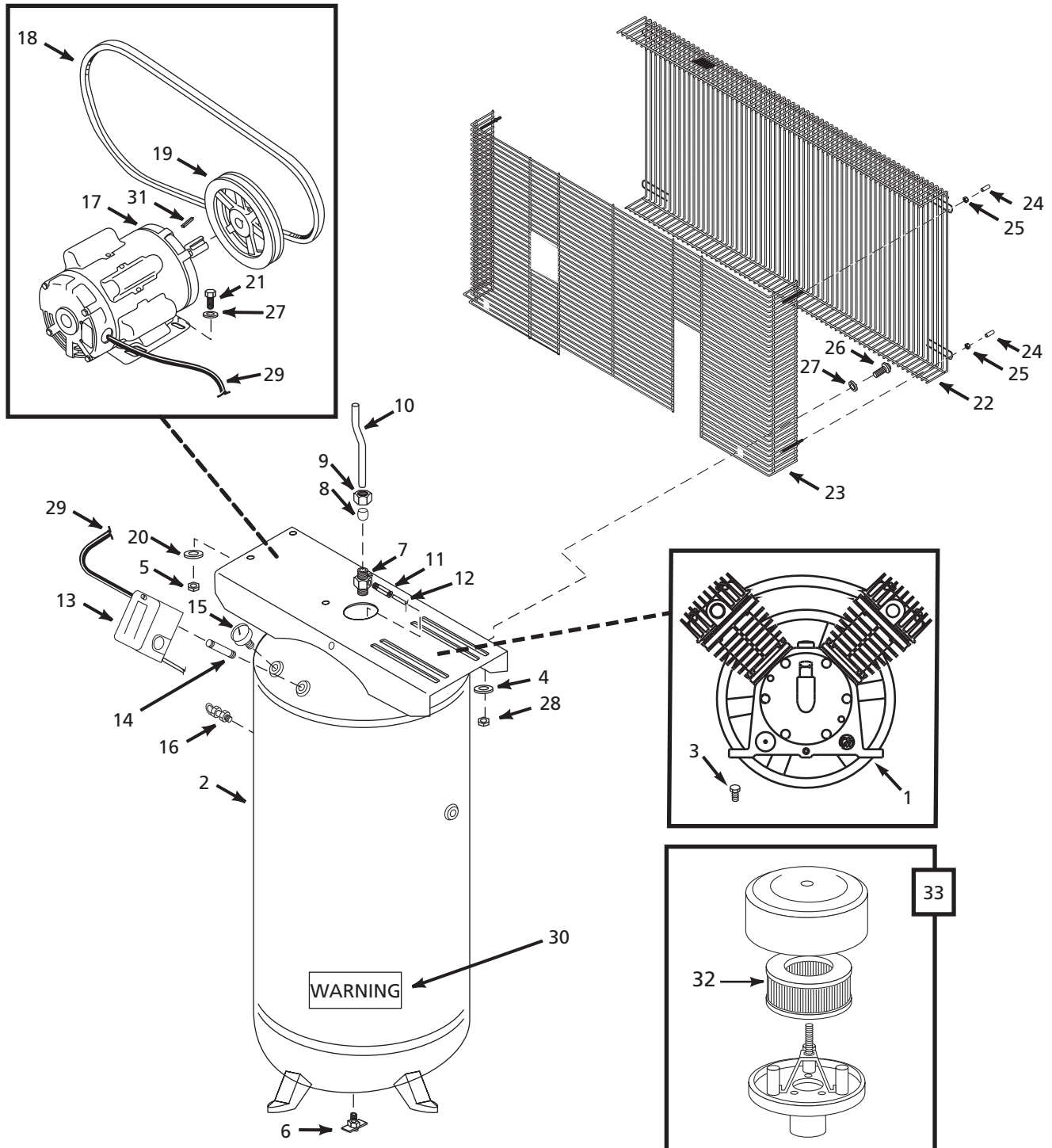


Figure 1 - Repair Parts Illustration

## Repair Parts List

Ref. No.	Description	4ME98 SDRDP5612 SDRDP5632	Qty.
1	Air Compressor Pump	DP500002AV	1
2	Air Tank	AR234200CG	1
3	7/16" - 14 x 1 1/2" Hex head screw	†	4
4	7/16" Washer	ST070916AV	4
5	5/16" Hex stop nut	ST146001AV	4
6	Drain cock	D-1403	1
7	1/2" Check valve	CV003204AV	1
8	1/2" Ferrule	ST032900AV	2
9	1/2" Compression nut	ST033001AV	2
10	Exhaust tube	DP500200AP	1
11	1/8" T x 1/4" P Compression fitting	—	1
12	Unloader tube	ST117803AV	1
13	Pressure switch	CW207593AV	1
14	1/4" - 18 Pipe nipple	HF002401AV	1
15	1/4" NPT, 300 psi Pressure gauge	GA031900AV	1
16	Safety valve	V-215105AV	1
17	Motor (SDRDP5612)	MC024700SJ	1
	Motor (4ME98, SDRDP5632)	MC024800AV	1
18	Belt	BT009700AV	1
19	Pulley	PU009771AV	1
20	M - 10 Washer	ST077303AV	4
21	5/16" - 18 x 3/4" Hex head screw	ST016000AV	4
22	Belt guard front	BG221100AV	1
23	Belt guard back	BG221200AV	1
24	Cap	ST075400AV	4
25	10-24 Hex-flange nut	ST116201AV	4
26	5/16" Self threading bolt	ST016500AV	4
27	5/16" Washer	ST011200AV	4
28	Hex Nut 7/16" - 14	†	4
29	Motor cord (SDRDP5612)	EC101100AV	1
	Motor cord (4ME98, SDRDP5632)	EC010000AV	1
30	Tank warning decals	DK634000AJ	1
31	Key	KE000903AV	1
32	Replacement filter element	See Pump Parts List	2
33	Air filter housing assembly with filter element	See Pump Parts List	2
(Δ)	Not shown		
†	Standard hardware item		

**For Repair Parts, call 1-800-323-0620**

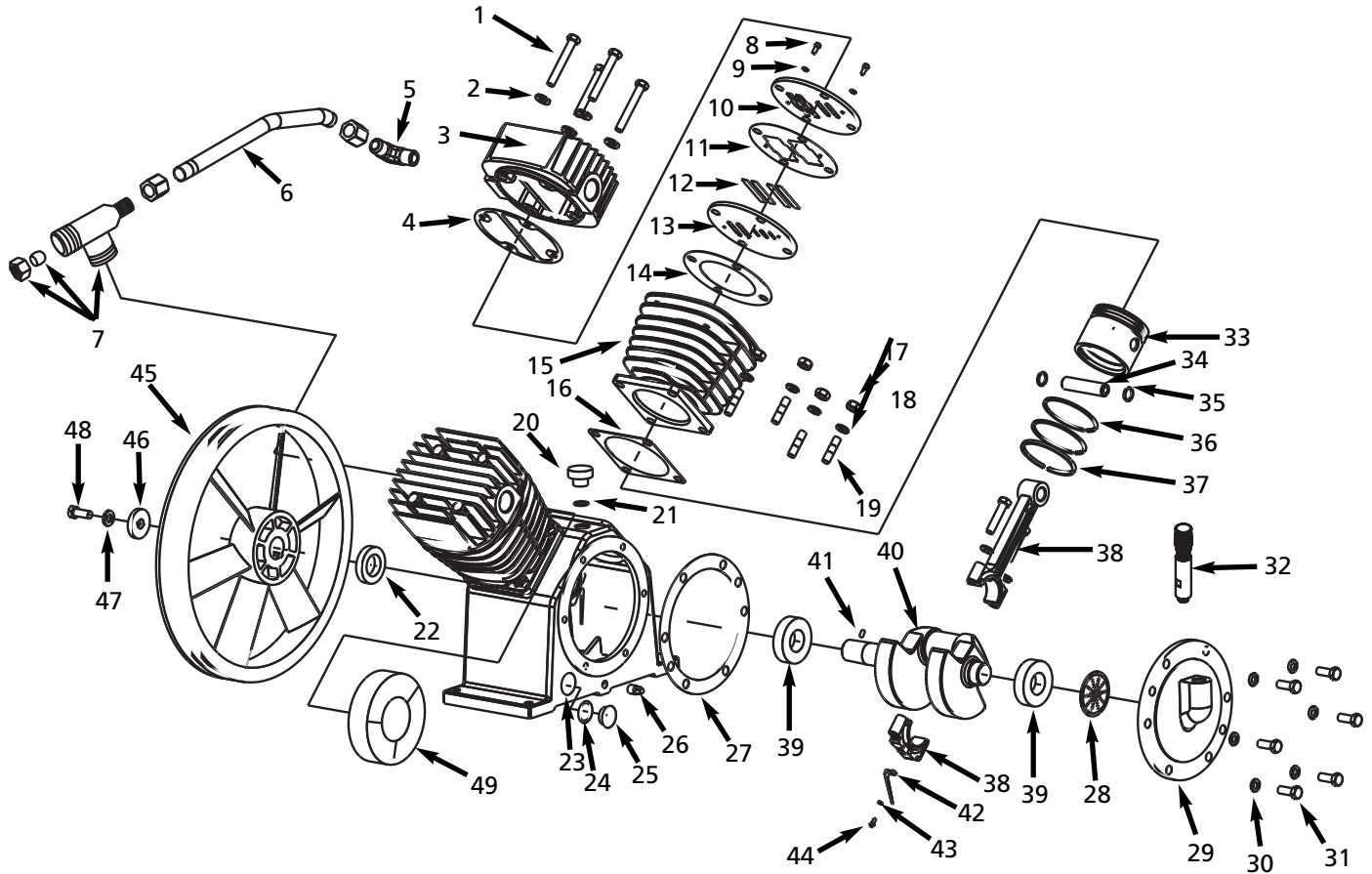
**24 hours a day - 365 days a year**

**In Canada call your local Acklands - Grainger branch**

*Please provide following information:*

- Model number
- Serial number (if any)
- Part description and number as shown in parts list

E  
N  
G  
L  
I  
S  
H



**Torque Specifications**

- Cylinder head bolt . . . . .40 ft. lb.
- Cylinder to crankcase bolt . . .40 ft. lb.
- Bearing cap bolt . . . . .40 ft. lb.
- Flywheel bolt . . . . .60 ft. lb.
- Connecting rod bolt . . . . .40 ft. lb.

**Figure 2 - Repair Parts Illustration**

## Repair Parts List

Ref. No.	Description	Part No.	Qty.	Ref. No.	Description	Part No.	Qty.
1	Bolt, M10 x 1.5 x 75	‡‡	8	41	V-Pulley pin	■	1
2	Washer, M10	‡‡	8	42	Oil dipper	▽	2
3	Cylinder head	DP500054AV	2	43	Washer, M4	▽	2
4	Valve plate to head gasket	∞ ◐	2	44	Bolt, M4 x 12	▽	2
5	Discharge elbow	DP500058AV	1	45	Pulley	■	1
6	Head to head tube with flare nuts	DP500066AV	1	46	Washer	▲	1
7	Discharge tee (includes nut and ferrule)	DP500053AV	1	47	Lock washer	▲	1
8	Valve plate screws	∞	4	48	Bolt, M12 x 1.75 x 30	▲	1
9	Lock washer, M5	∞	4	49	Air filter housing assembly with filter element	DP500056AV	2
10	Upper valve plate	∞	2	<b>NOT SHOWN</b>			
11	Valve plate to valve plate gasket	∞ ◐	2		Replacement filter element	ST073903AV	2
12	Valves	∞	8		Beltguard bracket	DP500059AV	1
13	Lower valve plate	∞	2	<b>REPAIR KITS AND ACCESSORIES</b>			
14	Cylinder to valve plate gasket	∞ ◐	2	▲	Flywheel bolt kit (includes bolt and washers)	DP500040AV	1
15	Cylinder	DP500065AV	2	■	Flywheel assembly with key	DP500041AV	1
16	Cylinder to crankcase gasket	◐	2	●	Crankshaft assembly with bearings	DP500043AV	1
17	Nut, M10	≠	8	◆	Crankcase assembly with oil seal, sight glass, fill plug, and drain plug	DP500044AV	1
18	Lock washer, M10	≠	8	▼	Oil level gauge with o-ring	DP400045AV	1
19	Cylinder to crankcase, M10	≠	8	◻	Oil cap with o-ring	DP500046AV	1
20	Oil cap	◆ ◻	1	▽	Connecting rod assembly with dipper	DP500048AV	2
21	Oil cap o-ring	◆ ◻ ◐	1	†	Bearing cap with baffle	DP500050AV	1
22	Oil seal	◆	1	††	Bearing cap bolt kit (includes bolts and washers)	DP500051AV	1
23	Crankcase	◆	1	‡‡	Head bolt kit (includes bolts and washers)	DP500055AV	1
24	Oil level gauge o-ring	◆ ▼ ◐	1	♣	Piston ring kit	DP500060AV	1
25	Oil level gauge	◆ ▼	1	○	Piston kit (with wrist pin and retainers)	DP500061AV	1
26	Drain plug, 3/8" -18NPT	◆, ST058100AV	1	∞	Valve plate assembly (includes valves, plates, and gaskets)	DP500064AV	1
27	Bearing cap gasket (sold separately)	◐, DP500049AV	1	≠	Cylinder bolt kit (includes studs, washers and nuts)	DP500067AV	1
28	Baffle	†	1	◐	Complete gasket and o-ring kit	DP500068AV	1
29	Bearing cap	†	1				
30	Washer	††	6				
31	Bolt, M10 x 25 mm	††	1				
32	Breather assembly	DP500052AV	1				
33	Piston	○	2				
34	Wrist pin	○	2				
35	Wrist pin retainers	○	4				
36	Compression ring	♣	4				
37	Oil ring	♣	4				
38	Connecting rod assembly (includes bushing and bolts)	▽	2				
39	Ball bearing (sold separately)	●, ST106900AV	2				
40	Crankshaft	●	1				

# Speedaire® Air Compressors

## LIMITED WARRANTY

**DAYTON TWO-YEAR LIMITED WARRANTY.** SPEEDAIRE® AIR COMPRESSORS, MODELS COVERED IN THIS MANUAL, ARE WARRANTED BY DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) TO THE ORIGINAL USER AGAINST DEFECTS IN WORKMANSHIP OR MATERIALS UNDER NORMAL USE FOR TWO YEARS AFTER DATE OF PURCHASE. ANY PART WHICH IS DETERMINED TO BE DEFECTIVE IN MATERIAL OR WORKMANSHIP AND RETURNED TO AN AUTHORIZED SERVICE LOCATION, AS DAYTON DESIGNATES, SHIPPING COSTS PREPAID, WILL BE, AS THE EXCLUSIVE REMEDY, REPAIRED OR REPLACED AT DAYTON'S OPTION. FOR LIMITED WARRANTY CLAIM PROCEDURES, SEE "PROMPT DISPOSITION" BELOW. THIS LIMITED WARRANTY GIVES PURCHASERS SPECIFIC LEGAL RIGHTS WHICH VARY FROM JURISDICTION TO JURISDICTION.

**LIMITATION OF LIABILITY.** TO THE EXTENT ALLOWABLE UNDER APPLICABLE LAW, DAYTON'S LIABILITY FOR CONSEQUENTIAL AND INCIDENTAL DAMAGES IS EXPRESSLY DISCLAIMED. DAYTON'S LIABILITY IN ALL EVENTS IS LIMITED TO AND SHALL NOT EXCEED THE PURCHASE PRICE PAID.

**WARRANTY DISCLAIMER.** A DILIGENT EFFORT HAS BEEN MADE TO PROVIDE PRODUCT INFORMATION AND ILLUSTRATE THE PRODUCTS IN THIS LITERATURE ACCURATELY; HOWEVER, SUCH INFORMATION AND ILLUSTRATIONS ARE FOR THE SOLE PURPOSE OF IDENTIFICATION, AND DO NOT EXPRESS OR IMPLY A WARRANTY THAT THE PRODUCTS ARE MERCHANTABLE, OR FIT FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR THAT THE PRODUCTS WILL NECESSARILY CONFORM TO THE ILLUSTRATIONS OR DESCRIPTIONS. EXCEPT AS PROVIDED BELOW, NO WARRANTY OR AFFIRMATION OF FACT, EXPRESSED OR IMPLIED, OTHER THAN AS STATED IN THE "LIMITED WARRANTY" ABOVE IS MADE OR AUTHORIZED BY DAYTON.

**Technical Advice and Recommendations, Disclaimer.** Notwithstanding any past practice or dealings or trade custom, sales shall not include the furnishing of technical advice or assistance or system design. Dayton assumes no obligations or liability on account of any unauthorized recommendations, opinions or advice as to the choice, installation or use of products.

**Product Suitability.** Many jurisdictions have codes and regulations governing sales, construction, installation, and/or use of products for certain purposes, which may vary from those in neighboring areas. While attempts are made to assure that Dayton products comply with such codes, Dayton cannot guarantee compliance, and cannot be responsible for how the product is installed or used. Before purchase and use of a product, review the product applications, and all applicable national and local codes and regulations, and be sure that the product, installation, and use will comply with them.

Certain aspects of disclaimers are not applicable to consumer products; e.g., (a) some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you; (b) also, some jurisdictions do not allow a limitation on how long an implied warranty lasts, consequently the above limitation may not apply to you; and (c) by law, during the period of this Limited Warranty, any implied warranties of implied merchantability or fitness for a particular purpose applicable to consumer products purchased by consumers, may not be excluded or otherwise disclaimed.

**Prompt Disposition.** A good faith effort will be made for prompt correction or other adjustment with respect to any product which proves to be defective within limited warranty. For any product believed to be defective within limited warranty, first write or call dealer from whom the product was purchased. Dealer will give additional directions. If unable to resolve satisfactorily, write to Dayton at address below, giving dealer's name, address, date, and number of dealer's invoice, and describing the nature of the defect. Title and risk of loss pass to buyer on delivery to common carrier. If product was damaged in transit to you, file claim with carrier.

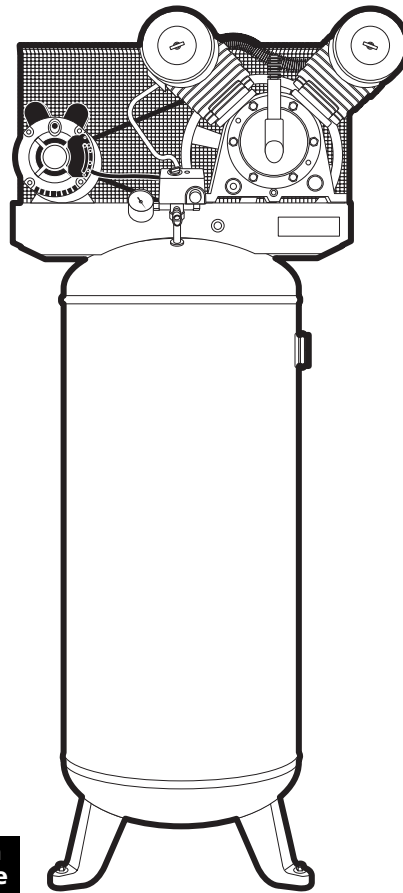
**Manufactured for Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 U.S.A.**

Sírvase leer y guardar esta lista de partes de reparación. Lea con cuidado este manual e Instrucciones Generales antes de tratar de armar, instalar, manejar o darle servicio al producto descrito en este manual. Protéjase Ud. y a los demás observando todas las reglas de seguridad. Las reglas de seguridad están enumeradas en las Instrucciones Generales de Funcionamiento. El no seguir las instrucciones podría resultar en heridas y/o daños a su propiedad. Guarde este manual como referencia.

# Compresor de Aire Speedaire®

Por garantía y servicio 1-888-606-5587

No devolver a la sucursal



## Especificaciones

Modelo	Capacidad de Aceite	Presión Máx. de Trabajo
SDRDP5612	0,50 L	9,65 bar
SDRDP5632	0,50	9,65
4ME98	0,50	9,65

HP Del Modelo	CP de servicio	Suministro de Aire Libre CFM @		Voltios/ Fase	Amperios Requeridos	Ciclo Máx de Trabajo	Cap. Tanque (Litros)	Salida del Tanque (Hembra) NPT (cm)	Dimensiones (cm)		
		6,21 bar	9,65 bar						Long	Anch	Alt
SDRDP5612	5	0,45	0,40	230V 1 fase	22	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34
SDRDP5632	5	0,45	0,40	208-230V/ 460V 3 fases	13,4-13,2/ 6,6	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34
4ME98	5	0,45	0,40	208-230V/ 460V 3 fases	13,4-13,2/ 6,6	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34

**Para Ordenar Partes de Reparación en México Llame al  
Teléfono 001-800-527-2331**

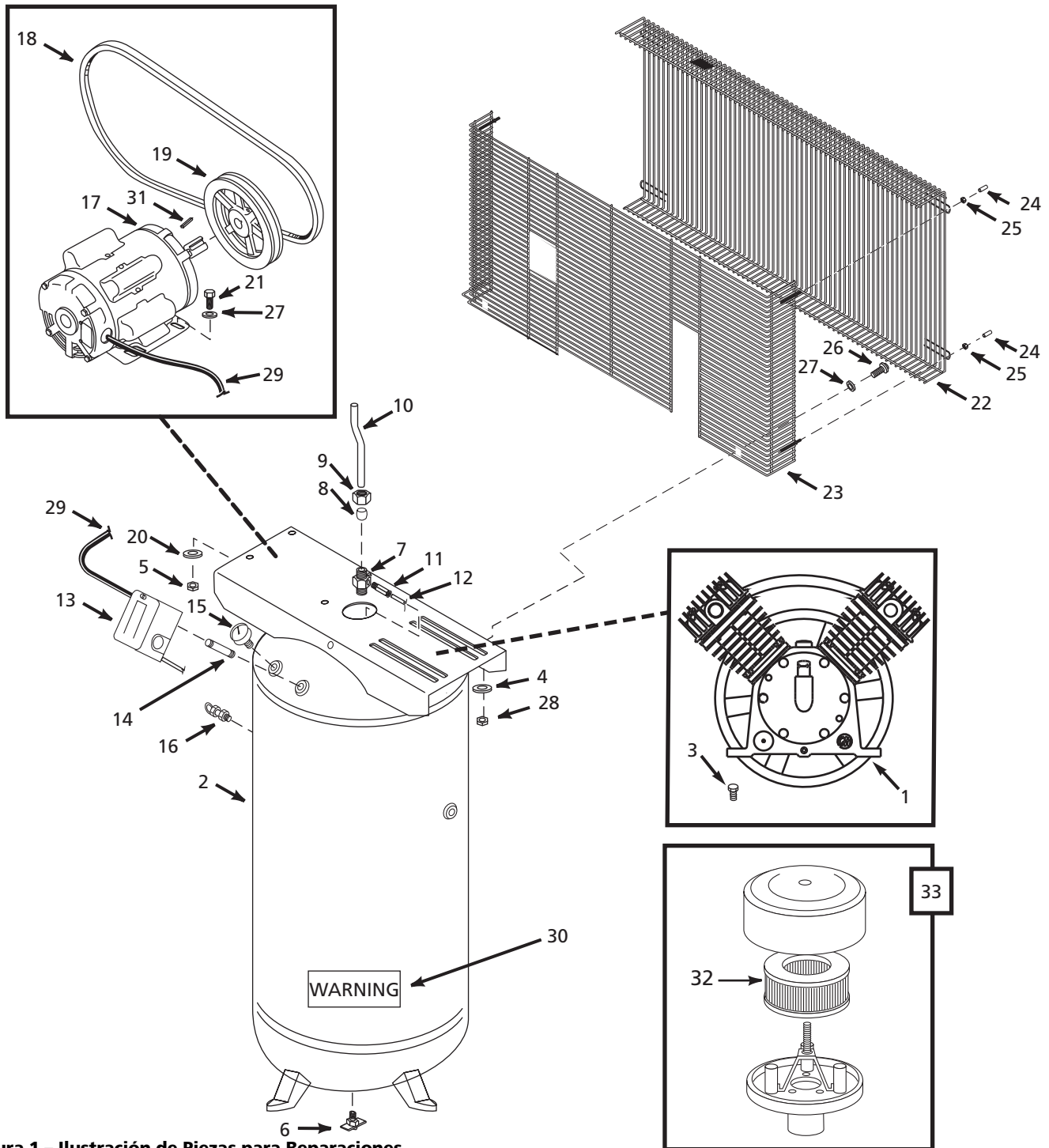
**En EUA Llame al Teléfono 1-800-323-0620**

**Las 24 horas - 365 días del año**

**En Canadá llame a su agente local de Acklands - Grainger**

*Sírvase darnos la siguiente información:*

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista



**Figura 1 – Ilustración de Piezas para Reparaciones**



## Lista de Partes de Reparación

No. de Ref.	Descripción	4ME98 SDRDP5612 SDRDP5632	Ctd.
1	Bomba del compresor de aire	DP500002AV	1
2	Tanque de aire	AR234200CG	1
3	Tornillo de cabeza hex. de 11,1 mm (7/16") - 14 x 38,1 mm (1½")	†	4
4	Arandela de 11,1 mm (7/16")	ST070916AV	4
5	Tuerca de tope hexagonal de 7,9 mm (5/16")	ST146001AV	4
6	Llave de drenaje	D-1403	1
7	Válvula de retención, 12,7 mm (1/2")	CV003204AV	1
8	Férula de 12,7 mm (1/2")	ST032900AV	2
9	Tuerca de compresión, 12,7mm (1/2")	ST033001AV	2
10	Tubo de escape	DP500200AP	1
11	Conexión de compresión, 3,2 mm (1/8") en T x 6,4 mm (1/4") en P	—	1
12	Tubo de descarga	ST117803AV	1
13	Disyuntor neumático	CW207593AV	1
14	Niple de tubo, 6,4 mm (1/4") - 18	HF002401AV	1
15	Indicador de presión, 20,7 bar, 6,4 mm (1/4") NPT	GA031900AV	1
16	Válvula de seguridad	V-215105AV	1
17	Motor (SDRDP5612)	MC024700SJ	1
	Motor (4ME98, SDRDP5632)	MC024800AV	1
18	Faja	BT009700AV	1
19	Polea	PU009771AV	1
20	Arandela M-10	ST077303AV	4
21	Tornillo de cabeza hexagonal, 7,9 mm (5/16") - 18 x 19,1 mm (3/4")	ST016000AV	4
22	Protector frontal de faja	BG221100AV	1
23	Protector posterior de faja	BG221200AV	1
24	Casquete	ST075400AV	4
25	Tuerca de reborde hexagonal 10-24	ST116201AV	4
26	Perno autorroscante, 7,9 mm (5/16")	ST016500AV	4
27	Arandela de 7,9 mm (5/16")	ST011200AV	4
28	Tuerca hex. 11,1 mm - 14 (7/16" - 14)	†	4
29	Cordón del motor (SDRDP5612)	EC101100AV	1
	Cordón del motor (4ME98, SDRDP5632)	EC010000AV	1
30	Etiquetas de advertencia del tanque	DK634000AJ	1
31	Chaveta	KE000903AV	1
32	Repuesto del elemento del filtro	Ver la lista de repuestos para la bomba	2
33	Ensamblaje de la caja de filtro de aire con elemento de filtro	Ver la lista de repuestos para la bomba	2
(Δ)	No Se Muestra		
†	Artículo estándar de ferretería		

**Para Ordenar Partes de Reparación en México Llame al  
Teléfono 001-800-527-2331**

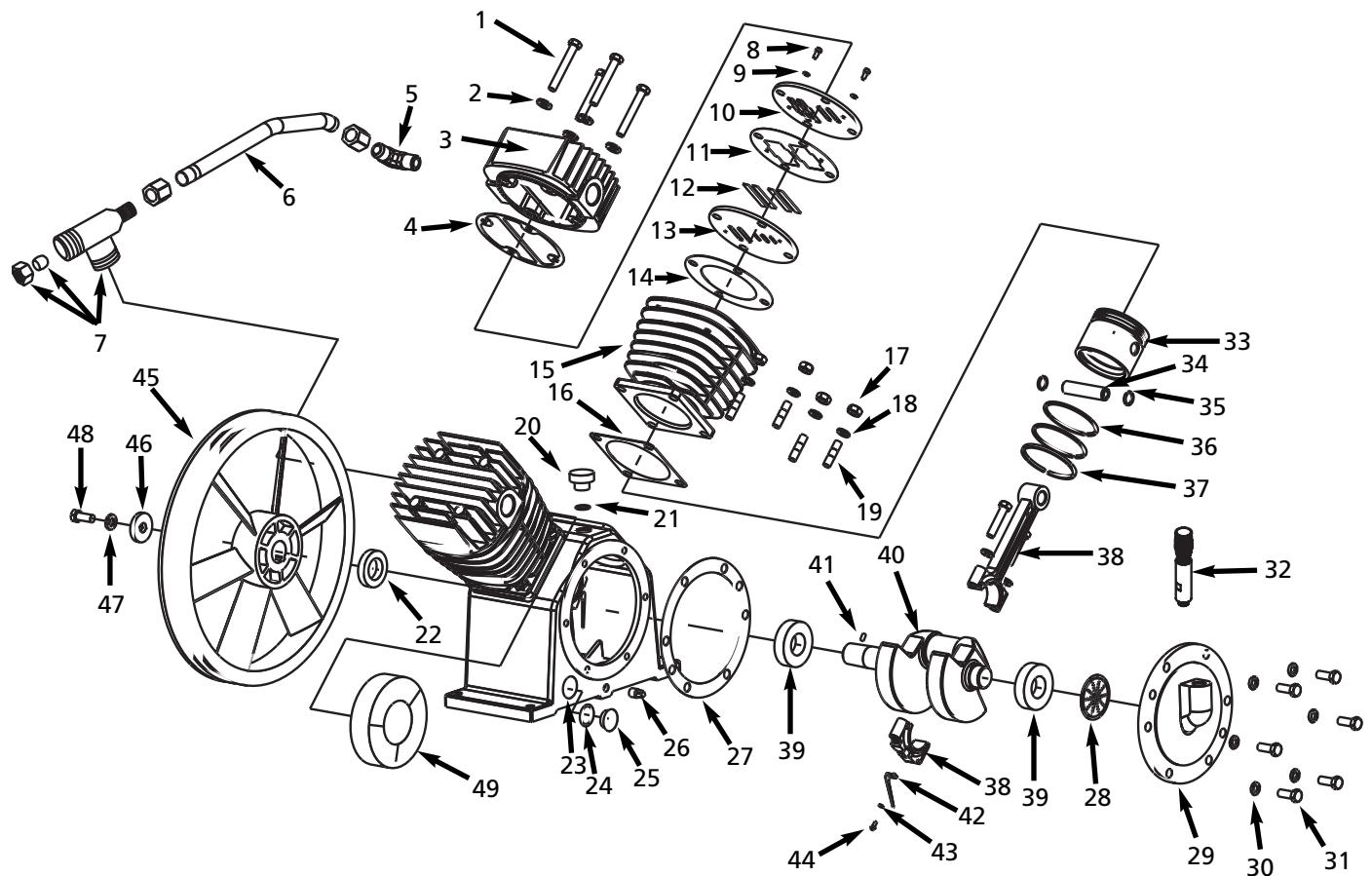
**En EUA Llame al Teléfono 1-800-323-0620**

**Las 24 horas - 365 días del año**

**En Canadá llame a su agente local de Acklands - Grainger**

*Sírvase darnos la siguiente información:*

- Número del modelo
- Número de serie (de haberlo)
- Descripción y número del repuesto según la lista



### **Especificaciones del par de torsión**

Perno de culata .....	.54,2 Nm
Perno del cilindro al cárter . . . .	.54,2 Nm
Perno del retenedor del rodamiento .....	.54,2 Nm
Perno del volante .....	.81,3 Nm
Perno de la barra conectora . .	.54,2 Nm

**Figura 2 – Ilustración de Piezas para Reparaciones**

## Lista de Partes de Reparación

No. de Ref.	Descripción	No. de Pieza	Ctd.	No. de Ref.	Descripción	No. de Pieza	Ctd.
1	Perno, M10 x 1.5 x 75	‡‡	8	40	Cigüeñal	●	1
2	Arandela, M10	‡‡	8	41	Pasador de polea V	■	1
3	Cabeça do cilindro	DP500054AV	2	42	Cucharón	▽	2
4	Junta de la placa de la válvula al cabezal	∞ ◐	2	43	Arandela, M4	▽	2
5	Codo de descarga	DP500058AV	1	44	Arandela, M4 x 12	▽	2
6	Tubería de cabezal a cabezal con tuercas acampanadas	DP500066AV	1	45	Polea	■	1
7	T de descarga (incluye tuerca y manga)	DP500053AV	1	46	Arandela	▲	1
8	Tornillos de la placa de la válvula	∞	4	47	Arandela de seguridad	▲	1
9	Arandela de seguridad, M5	∞	4	48	Perno, M12 x 1.75 x 30	▲	1
10	Placa de la válvula superior	∞	2	49	Ensamblaje de la caja del filtro de aire con elemento del filtro	DP500056AV	2
11	Junta de la placa de la válvula a la placa de la válvula	∞ ◐	2	<b>NO SE MUESTRA</b>			
12	Válvulas	∞	8		Repuesto del elemento del filtro	ST073903AV	2
13	Placa de la válvula inferior	∞	2		Ménsula del guardafaja	DP500059AV	1
14	Junta de la placa de la válvula al cilindro	∞ ◐	2	<b>ACCESORIOS Y JUEGOS DE REPARACIÓN</b>			
15	Cilindro	DP500065AV	2	▲	Juego de pernos del volante (incluye pernos y arandelas)	DP500040AV	1
16	Junta del cilindro a la caja del cigüeñal	◐	2	■	Ensamblaje del volante con llave	DP500041AV	1
17	Tuerca, M10	‡	8	●	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con cojinetes	DP500043AV	1
18	Arandela de seguridad, M10	‡	8	◆	Ensamblaje de la caja del cigüeñal con sello de aceite, visor de vidrio, orificio de llenado y orificio de drenaje	DP500044AV	1
19	Cilindro a la caja del cigüeñal, M10	‡	8	▼	Calibrador del nivel de aceite con anillo en o	DP400045AV	1
20	Tapa del aceite	◆ □	1	□	Tapón de aceite con anillo en o	DP500046AV	1
21	Anillo en o del tapón de aceite	◆ □ ◐	1	▽	Ensamblaje de barra conectora con cucharón	DP500048AV	2
22	Sello del orificio de lubricación	◆	1	†	Tapa del cojinete con deflector	DP500050AV	1
23	CarCaja del cigüeñalter	◆	1	††	Juego de pernos de la tapa del cojinete (incluye pernos y arandelas)	DP500051AV	1
24	Anillo en o del calibrador del nivel de aceite	◆ ▼ ◐	1	‡‡	Juego de pernos del cabezal (incluye pernos y arandelas)	DP500055AV	1
25	Calibrador del nivel de aceite	◆ ▼	1	♣	Juego de anillos del pistón	DP500060AV	1
26	Tapón del orificio de drenaje 9,5 mm ( 3/8") - 18 NPT	◆, ST058100AV	1	○	Juego del pistón (con pasadores de articulación y retenes)	DP500061AV	1
27	Junta de la tapa del cojinete (se vende por separado)	◐, DP500049AV	1	∞	Ensamblaje del plato de la válvula (incluye válvulas, placas y juntas)	DP500064AV	1
28	Deflector	†	1	≠	Juego de pernos del cilindro (incluye pernos opresores, arandelas y tuercas)	DP500067AV	1
29	Tapa de los cojinetes	†	1	◐	Juego completo de juntas y anillos en o	DP500068AV	1
30	Arandela	††	6				
31	Perno, M10 x 25 mm	††	1				
32	Ensamblaje del respiradero	DP500052AV	1				
33	Pistón	○	2				
34	Pasador de articulación	○	2				
35	Retenes del pasador de articulación	○	4				
36	Anillo de compresión	♣	4				
37	Anillo de aceite	♣	4				
38	Connecting rod assembly (includes bushing and bolts)	▽	2				
39	Rodamiento de bolas (se vende por separado)	●, ST106900AV	2				

# Compresor de Aire Speedaire®

## GARANTIA LIMITADA

**GARANTIA LIMITADA DE DAYTON POR DOS AÑOS.** DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON) LE GARANTIZA AL USUARIO ORIGINAL QUE LOS MODELOS TRATADOS EN ESTE MANUAL DE LOS COMPRESOR DE AIRE SPEEDAIRE® ESTAN LIBRES DE DEFECTOS EN LA MANO DE OBRA O EL MATERIAL, CUANDO SE LES SOMETE A USO NORMAL, POR DOS AÑOS A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. CUALQUIER PARTE QUE SE HALLE DEFECTUOSA, YA SEA EN EL MATERIAL O EN LA MANO DE OBRA, Y SEA DEVUELTA (CON LOS COSTOS DE ENVIO PAGADOS POR ADELANTADO) A UN CENTRO DE SERVICIO AUTORIZADO DESIGNADO POR DAYTON, SERA REPARADA O REEMPLAZADA (NO EXISTE OTRA POSIBILIDAD) SEGUN LO DETERMINE DAYTON. PARA OBTENER INFORMACION SOBRE LOS PROCEDIMIENTOS DE RECLAMO CUBIERTOS EN LA GARANTIA LIMITADA, VEA LA SECCION "ATENCION OPORTUNA" QUE APARECE MAS ADELANTE. ESTA GARANTIA LIMITADA CONFIERE AL COMPRADOR DERECHOS LEGALES ESPECIFICOS QUE VARIAN DE JURISDICCION A JURISDICCION.

**LIMITES DE RESPONSABILIDAD.** EN LA MEDIDA EN QUE LAS LEYES APLICABLES LO PERMITAN, LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON POR LOS DAÑOS EMERGENTES O INCIDENTALES ESTA EXPRESAMENTE EXCLUIDA. LA RESPONSABILIDAD DE DAYTON EXPRESAMENTE ESTA LIMITADA Y NO PUEDE EXCEDER EL PRECIO DE COMPRA PAGADO POR EL ARTICULO.

**EXCLUSION DE RESPONSABILIDAD DE LA GARANTIA.** SE HAN HECHO ESFUERZOS DILIGENTES PARA PROPORCIONAR INFORMACION E ILUSTRACIONES APROPIADAS SOBRE EL PRODUCTO EN ESTE MANUAL; SIN EMBARGO, ESTA INFORMACION Y LAS ILUSTRACIONES TIENEN COMO UNICO PROPOSITO LA IDENTIFICACION DEL PRODUCTO Y NO EXPRESAN NI IMPLICAN GARANTIA DE QUE LOS PRODUCTOS SEAN VENDIBLES O ADECUADOS PARA UN PROPOSITO EN PARTICULAR NI QUE SE AJUSTAN NECESARIAMENTE A LAS ILUSTRACIONES O DESCRIPCIONES. CON EXCEPCION DE LO QUE SE ESTABLECE A CONTINUACION, DAYTON NO HACE NI AUTORIZA NINGUNA GARANTIA O AFIRMACION DE HECHO, EXPRESA O IMPLICITA, QUE NO SEA ESTIPULADA EN LA "GARANTIA LIMITADA" ANTERIOR.

**Consejo Técnico y Recomendaciones, Exclusiones de Responsabilidad.** A pesar de las prácticas, negociaciones o usos comerciales realizados previamente, las ventas no deberán incluir el suministro de consejo técnico o asistencia o diseño del sistema. Dayton no asume ninguna obligación o responsabilidad por recomendaciones, opiniones o consejos no autorizados sobre la elección, instalación o uso de los productos.

**Adaptación del Producto.** Muchas jurisdicciones tienen códigos o regulaciones que rigen la venta, la construcción, la instalación y/o el uso de productos para ciertos propósitos que pueden variar con respecto a los aplicables a las zonas vecinas. Si bien se trata de que los productos Dayton cumplan con dichos códigos, no se puede garantizar su conformidad y no se puede hacer responsable por la forma en que se instale o use su producto. Antes de comprar y usar el producto, revise su aplicación y todos los códigos y regulaciones nacionales y locales aplicables y asegúrese de que el producto, la instalación y el uso los cumplan.

Ciertos aspectos de limitación de responsabilidad no se aplican a productos al consumidor; es decir (a) algunas jurisdicciones no permiten la exclusión ni limitación de daños incidentales o consecuentes, de modo que las limitaciones o exclusiones anteriores quizás no apliquen en su caso; (b) asimismo, algunas jurisdicciones no permiten limitar el plazo de una garantía implícita, por lo tanto, la limitación anterior quizás no aplique en su caso; y (c) por ley, mientras la Garantía Limitada esté vigente no podrán excluirse ni limitarse en modo alguno ninguna garantía implícita de comercialización o de idoneidad para un propósito en particular aplicables a los productos al consumidor adquiridos por éste.

**Atención Oportuna.** Se hará un esfuerzo de buena fe para corregir puntualmente, o hacer otros ajustes, con respecto a cualquier producto que resulte defectuoso dentro de los términos de esta garantía limitada. En el caso de que encuentre un producto defectuoso y que esté cubierto dentro de los límites de esta garantía haga el favor de escribir primero, o llame, al distribuidor a quien le compró el producto. El distribuidor le dará las instrucciones adicionales. Si no puede resolver el problema en forma satisfactoria, escriba a Dayton a la dirección a continuación, dando el nombre del distribuidor, su dirección, la fecha y el número de la factura del distribuidor y describa la naturaleza del defecto. La propiedad del artículo y el riesgo de pérdida pasan al comprador en el momento de la entrega del artículo a la compañía de transporte. Si el producto se daña durante el transporte, debe presentar su reclamo a la compañía transportista.

Fabricado para Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 EE.UU.

Fabricado para la Dayton Electric Mfg. Co.  
Niles, Illinois 60714 EUA

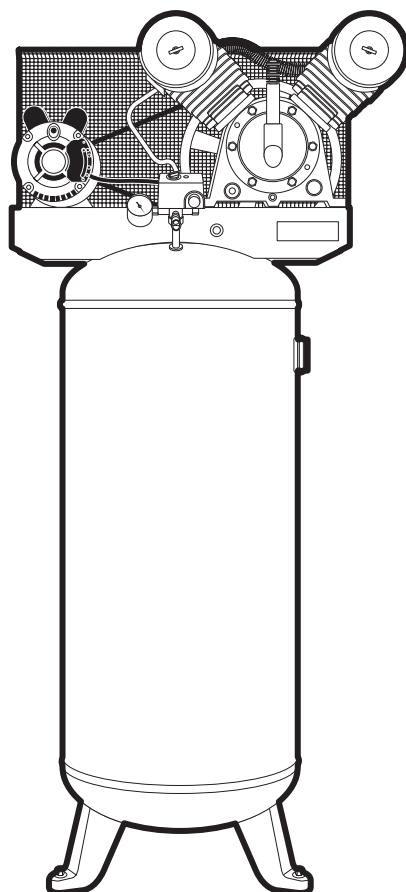
**SPEEDAIRE®**  
■■■■■■■■■■

S'il vous plaît lire et conserver ce Manuel De Pièces Détachées. Lire attentivement ce manuel et les Instructions D'Utilisation Générales avant d'essayer de monter, installer ou de procéder à l'entretien du produit décrit. Se protéger ainsi que les autres en observant toutes les instructions de sécurité. Rechercher les Instructions De Sécurité dans les Instructions D'Utilisation Générales. Manque de suivre les instructions de sécurité accompagnant ce produit peut résulter en blessure personnelle et/ou dégâts matériel. Conserver ces instructions comme référence.

# Compresseur d'Air Speedaire®

Pour garantie et service 1-888-606-5587

Ne pas retourner à la succursale



## Spécifications

Modèle	Capacité d'Huile	Pression de Service Maximale
SDRDP5612	0,50 L	965 kPa
SDRDP5632	0,50	965
4ME98	0,50	965

Modèle W	HP de service H	Air Libre CFM @ 621 kPa	CFM @ 965 kPa	Facteur Volts,	Facteur Appel Phase	Cap. d'Utilisation d'Ampérage	Réservoir du Rés. Cycle	Sortie du			
								(Femelle) (Litres)	Dimensions (cm) NPT (cm) L		
SDRDP5612	5	0,45	0,40	230V monophase	22	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34
SDRDP5632	5	0,45	0,40	208-230V/460V triphase	13,4-13,2 6,6	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34
4ME98	5	0,45	0,40	208-230V/460V triphase	13,4-13,2 6,6	80/20	227,1	19,05	58,42	78,74	180,34

FRANÇAIS

# Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

## Au Canada, appelez votre centre local Acklands - Grainger

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce

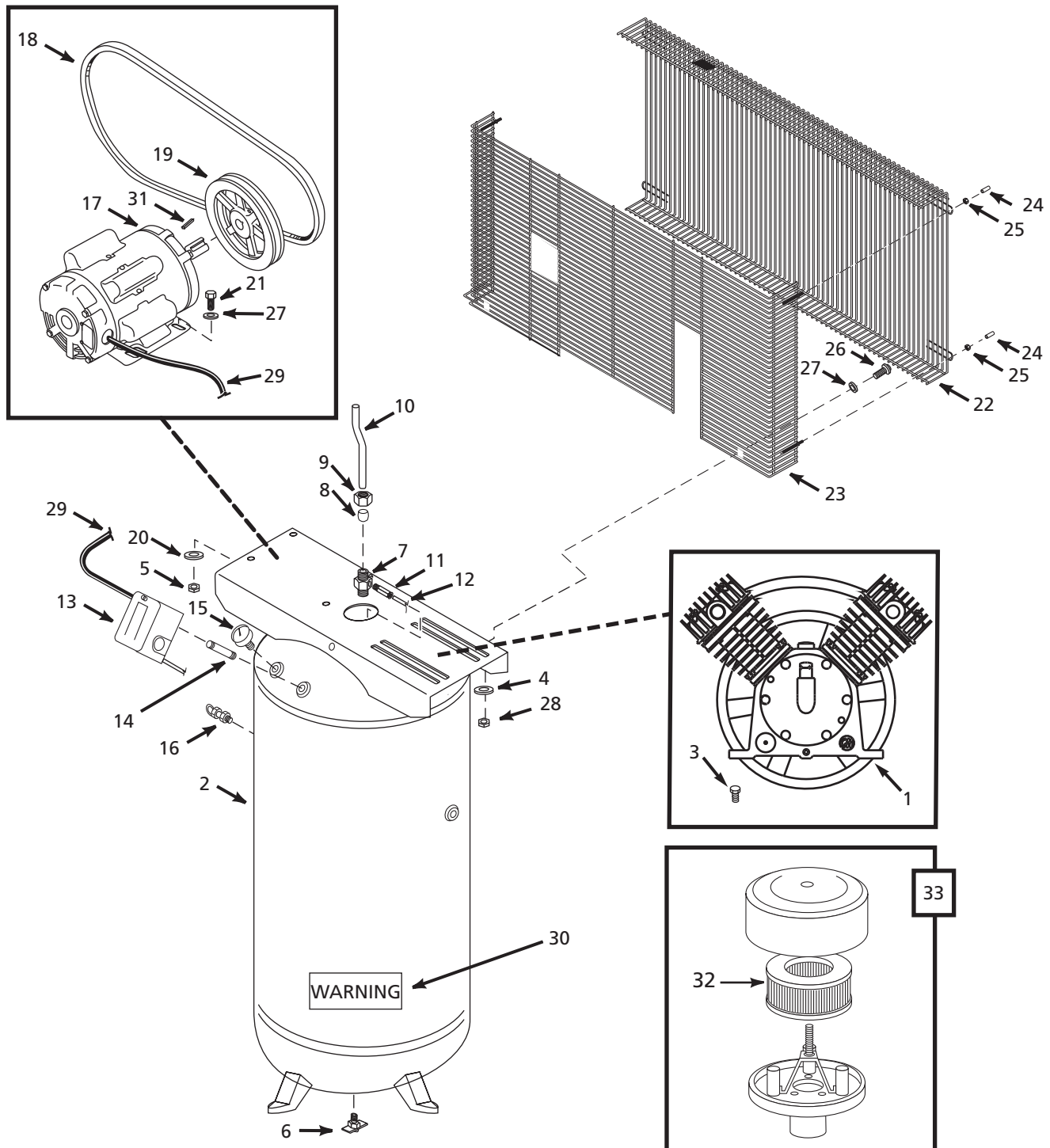


Figure 1 - Illustration des Pièces Détachées

FRANÇAIS

## Liste de Pièces Détachées

N <sup>o</sup> . de Ref.	Description	4ME98 SDRDP5612 SDRDP5632	Qté.
1	Pompe de compresseur d'air	DP500002AV	1
2	Réservoir à air	AR234200CG	1
3	Vis à tête hexagonale 7/16 po (11,1 mm)- 14 x 1½ po (38,1 mm)	†	4
4	Rondelle, 7/16 po (11,1 mm)	ST070916AV	4
5	Écrou d'arrêt hexagonal 5/16 po (7,9 mm)	ST146001AV	4
6	Robinet de vidange	D-1403	1
7	Clapet, 1/2 po (12,7 mm)	CV003204AV	1
8	Virole, 1/2 po (12,7 mm)	ST032900AV	2
9	Écrou de compression, 1/2 po (12,7 mm)	ST033001AV	2
10	Tube d'échappement	DP500200AP	1
11	Raccord de compression 1/8 po (3,2 mm) T x 1/4 po (6,4 mm) P	—	1
12	Tuyau de déchargement	ST117803AV	1
13	Manostat	CW207593AV	1
14	Mamelon de tuyau, 1/4 po (6,4 mm) - 18	HF002401AV	1
15	Manomètre, 1/4 po (6,4 mm) NPT, 2069 kPa	GA031900AV	1
16	Soupape de sûreté	V-215105AV	1
17	Moteur (SDRDP5612)	MC024700SJ	1
	Moteur (4ME98, SDRDP5632)	MC024800AV	1
18	Courroie	BT009700AV	1
19	Poulie	PU009771AV	1
20	Rondelle M - 10	ST077303AV	4
21	Vis à tête hexagonale, 5/16 po (7,9 mm) - 18 x 3/4 po (31,8 mm)	ST016000AV	4
22	Carter de courroie, avant	BG221100AV	1
23	Carter de courroie, arrière	BG221200AV	1
24	Capuchon	ST075400AV	4
25	Écrou à collerette hexagonal 10-24	ST116201AV	4
26	Boulon auto-filetage, 5/16 po (7,9 mm)	ST016500AV	4
27	Rondelle, 5/16 po (7,9 mm)	ST011200AV	4
28	Écrou hexagonal (hex.) 7/16 po (11,1 mm) - 14	†	4
29	Cordon de moteur (SDRDP5612)	EC101100AV	1
	Cordon de moteur (4ME98, SDRDP5632)	EC010000AV	1
30	Décalcomanies d'avertissement pour réservoir	DK634000AJ	1
31	Clavette	KE000903AV	1
32	Élément filtrant de rechange	Voir la liste de pièces de rechange pour la pompe	2
33	Boîtier de filtre à air avec élément filtrant	Voir la liste de pièces de rechange pour la pompe	2
(Δ)	Pas Indiquée		
†	Article normal de quincaillerie		

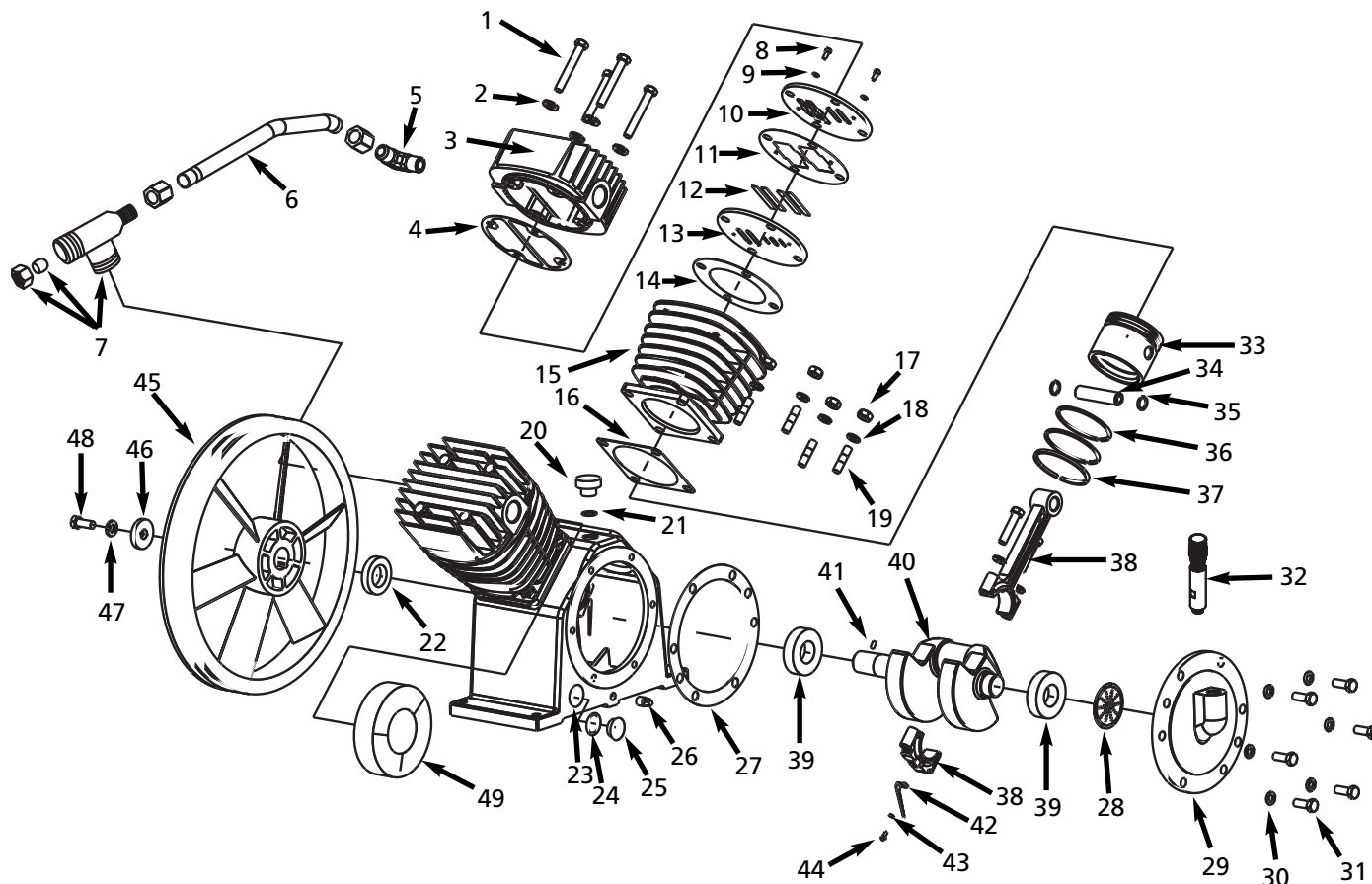
# Pour Pièces Détachées, appeler 1-800-323-0620

24 heures par jour - 365 jours par année

## Au Canada, appelez votre centre local Acklands - Grainger

S'il vous plaît fournir l'information suivante:

- Numéro du Modèle
- Numéro de série (si présent)
- Description et numéro de la pièce



FRANÇAIS

### Spécifications de couple

Boulon de culasse	.....	.54,2 Nm
Boulon de cylindre à carter	...	.54,2 Nm
Boulon de chapeau de palier	....	.54,2 Nm
Boulon de volant	.....	.81,3 Nm
Boulon de bielle	.....	.54,2 Nm

Figure 2 – Illustration des Pièces Détachées



## Liste de Pièces Détachées

N°. Réf.	Description	N° de Pièce	Qté.	N°. Réf.	Description	N° de Pièce	Qté.
1	Boulon - M8 X 20 mm	‡‡	8	40	Vilebrequin	●	1
2	Rondelle, M10	‡‡	8	41	Goupille de poulie en V	■	1
3	Tête du cylindre	DP500054AV	2	42	Plongeur	▽	2
4	Plaque de soupape au joint de tête	∞ ◩	2	43	Rondelle, M4	▽	2
5	Coude de décharge	DP500058AV	1	44	Rondelle, M4 x 12	▽	2
6	Tube têt à tête avec écrous évasés	DP500066AV	1	45	Poulie	■	1
7	Raccord en T de décharge (inclut des écrou et des virole)	DP500053AV	1	46	Rondelle	▲	1
8	Vis de plaque de soupape	∞	4	47	Rondelle de blocage	▲	1
9	Rondelle de blocage, M5	∞	4	48	Boulon, M12 x 1.75 x 30	▲	1
10	Plaque de soupape supérieure	∞	2	49	Boîtier de filtre à air avec élément filtrant	DP500056AV	2
11	Plaque de soupape au joint de la plaque de soupape	∞ ◩	2	<b>NON ILLUSTRÉ</b>			
12	Soupapes	∞	8		Élément filtrant de rechange	ST073903AV	2
13	Plaque de soupape inférieure	∞	2		Beltguard bracket	DP500059AV	1
14	Cylindre au joint de la plaque de soupape	∞ ◩	2	<b>TROUSSES DE RÉPARATION ET ACCESSOIRES</b>			
15	Cylindre	DP500065AV	2	▲	Trousse de boulons de volant (inclut boulons et rondelles)	DP500040AV	1
16	Cylindre au joint de carter	◩	2	■	Assemblage de volant avec clé	DP500041AV	1
17	Écrou - M10	≠	8	●	Assemblage de carter avec roulements	DP500043AV	1
18	Rondelle de blocage, M10	≠	8	◆	Assemblage de carter avec joint d'étanchéité, regard, bouchon de remplissage et robinet de purge	DP500044AV	1
19	Cylindre au carter, M10	≠	8	▼	Indicateur de niveau d'eau avec joint torique	DP400045AV	1
20	Bouchon d'huile	◆ ◩	1	◩	Bouchon d'huile avec joint torique	DP500046AV	1
21	Joint torique de bouchon d'huile	◆ ◩ ◩	1	▽	Assemblage de bielle de raccord avec plongeur	DP500048AV	2
22	Bague d'étanchéité	◆	1	†	Chapeau de palier avec cloison	DP500050AV	1
23	Carter	◆	1	††	Trousse de boulons de chapeau de palier (inclut boulons et rondelles)	DP500051AV	1
24	Joint torique d'indicateur de niveau d'huile	◆ ▼ ◩	1	‡‡	Trousse de boulons de tête (inclut boulons et rondelles)	DP500055AV	1
25	Indicateur de niveau d'huile	◆ ▼	1	♣	Trousse de bagues de piston	DP500060AV	1
26	Bouchon de vidange 3/8 po - 18 NPT	◆, ST058100AV	1	○	Piston kit (avec axes de piston et fixations)	DP500061AV	1
27	Joint de chapeau de palier (vendu séparément)	◩, DP500049AV	1	∞	Assemblage de plaque de soupape (inclut des soupapes, des plaques et des joints)	DP500064AV	1
28	Défecteur	†	1	≠	Trousse de boulons de cylindre (inclut des goujons, rondelles et écrous)	DP500067AV	1
29	Chapeau de palier	†	1	◩	Trousse complète de joints et joints toriques	DP500068AV	1
30	Rondelle	††	6				
31	Boulon, M10 x 25 mm	††	1				
32	Assemblage de reniflard	DP500052AV	1				
33	Piston	○	2				
34	Axe de piston	○	2				
35	Arrêts d'axe de piston	○	4				
36	Bague de compression	♣	4				
37	Bague de graissage	♣	4				
38	Bielle équipée (inclut des bagues et des boulons)	▽	2				
39	Bille de roulement (vendue séparément)	●, ST106900AV	2				

# Compresseur d'Air Speedaire®

## GARANTIE LIMITÉE

**GARANTIE LIMITÉE DE DEUX AN DE DAYTON.** LES MODÈLES COMPRESSEUR D'AIRE DE SPEEDAIRE® COUVERTS DANS CE MANUEL SONT GARANTIS À L'UTILISATEUR D'ORIGINE PAR DAYTON ELECTRIC MFG. CO. (DAYTON), CONTRE TOUT DÉFAUT DE FABRICATION OU DE MATÉRIAUX, LORS D'UNE UTILISATION NORMALE, ET CELA PENDANT DEUX ANS APRÈS LA DATE D'ACHAT. TOUTE PIÈCE, DONT LES MATÉRIAUX OU LA MAIN D'OUVRE SERONT JUGÉS DÉFECTUEUX, ET QUI SERA RENVOYÉE PORT PAYÉ, À UN CENTRE DE RÉPARATION AUTORISÉ PAR DAYTON, SERA, À TITRE DE SOLUTION EXCLUSIVE, SOIT RÉPARÉE, SOIT REMPLACÉE PAR DAYTON. POUR LE PROCÉDÉ DE RÉCLAMATION SOUS GARANTIE LIMITÉE, REPORTEZ-VOUS À LA CLAUSE DE « DISPOSITION PROMPTE » CI-DESSOUS. CETTE GARANTIE LIMITÉE DONNE AUX ACHETEURS DES DROITS LÉGAUX SPÉCIFIQUES QUI VARIENT DE JURIDICTION À JURIDICTION.

**LIMITES DE RESPONSABILITÉ.** LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON, DANS LES LIMITES PERMISES PAR LA LOI, POUR LES DOMMAGES INDIRECTS OU FORTUITS EST EXPRESSEMENT DÉNIÉE. DANS TOUS LES CAS LA RESPONSABILITÉ DE DAYTON EST LIMITÉE ET NE DÉPASSERA PAS LA VALEUR DU PRIX D'ACHAT PAYÉ.

**DÉSISTEMENT DE GARANTIE.** DE DILIGENTS EFFORTS SONT FAITS POUR FOURNIR AVEC PRÉCISION LES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS DES PRODUITS DÉCRITS DANS CETTE BROCHURE; CEPENDANT, DE TELLES INFORMATIONS ET ILLUSTRATIONS SONT POUR LA SEULE RAISON D'IDENTIFICATION, ET N'EXPRIMENT NI N'IMPLIQUENT QUE LES PRODUITS SONT COMMERCIALISABLES, OU ADAPTÉS À UN BESOIN PARTICULIER, NI QUE CES PRODUITS SONT NÉCESSAIREMENT CONFORMES AUX ILLUSTRATIONS OU DESCRIPTIONS. SAUF POUR CE QUI SUIT, AUCUNE GARANTIE OU AFFIRMATION DE FAIT, ÉNONCÉE OU IMPLICITE, AUTRE QUE CE QUI EST ÉNONCÉ DANS LA « GARANTIE LIMITÉE » CI-DESSUS N'EST FAITE OU AUTORISÉE PAR DAYTON.

**Désistement sur les conseils techniques et les recommandations.** Peu importe les pratiques ou négociations antérieures ou les usages commerciaux, les ventes n'incluent pas l'offre de conseils techniques ou d'assistance ou encore de conception de système. Dayton n'a aucune obligation ou responsabilité quant aux recommandations non autorisées, aux opinions et aux suggestions relatives au choix, à l'installation ou à l'utilisation des produits.

**Conformité du produit.** De nombreuses juridictions ont des codes et règlements qui gouvernent les ventes, constructions, installations et/ou utilisations de produits pour certains usages qui peuvent varier par rapport à ceux d'une zone voisine. Bien que Dayton essaie de s'assurer que ses produits s'accordent avec ces codes, Dayton ne peut garantir cet accord, et ne peut être jugée responsable pour la façon dont le produit est installé ou utilisé. Avant l'achat et l'usage d'un produit, revoir les applications de ce produit, ainsi que tous les codes et règlements nationaux et locaux applicables, et s'assurer que le produit, son installation et son usage sont en accord avec eux.

Certains aspects de désistement ne sont pas applicables aux produits pour consommateur; ex : (a) certaines juridictions ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages indirects ou fortuits et donc la limitation ou exclusion ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; (b) également, certaines juridictions n'autorisent pas de limitations de durée de la garantie implicite, en conséquence, la limitation ci-dessus peut ne pas s'appliquer dans le cas présent; et (c) par force de loi, pendant la période de cette Garantie Limitée, toutes garanties impliquées de commerciabilité ou d'adaptabilité à un besoin particulier applicables aux produits de consommateurs achetés par des consommateurs, peuvent ne pas être exclues ni autrement désistées.

**Disposition prompte.** Un effort de bonne foi sera fait pour corriger ou ajuster rapidement tout produit prouvé défectueux pendant la période de la garantie limitée. Pour tout produit considéré défectueux pendant la période de garantie limitée, contacter tout d'abord le concessionnaire où l'appareil a été acheté. Le concessionnaire doit donner des instructions supplémentaires. S'il est impossible de résoudre le problème de façon satisfaisante, écrire à Dayton à l'adresse ci-dessous, en indiquant le nom et l'adresse du concessionnaire, la date et le numéro de la facture du concessionnaire, et en décrivant la nature du défaut. Le titre et le risque de perte passent à l'acheteur au moment de la livraison par le transporteur. Si le produit a été endommagé pendant le transport, une réclamation doit être faite auprès du transporteur.

**Fabriqué pour Dayton Electric Mfg. Co., 5959 W. Howard St., Niles, Illinois 60714-4014 États-Unis**



